

LIBRARY
COLLECTION

NOV 14 1992

第 38 次会议简要记录

主席：贾洛先生（匈牙利）

（副主席）

目 录

议程项目 96：联合国难民事务高级专员的报告，有关难民、回返者和流离失所的人的问题及人道主义问题（续）

- (a) 联合国难民事务高级专员的报告（续）
- (b) 有关难民、回返者和流离失所的人的问题（续）
- (c) 人道主义问题（续）

本记录可以更正。

请更正在一分印发的记录上，由代表团成员一人署名。

在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长

（联合国广场2号DC2-750室）。

当更正声在本届会议结束后按委员会分册汇编成册。

Distr. GENERAL

A/C.3/47/SR.38

23 November 1992

CHINESE

ORIGINAL; ENGLISH

因克伦克尔先生（奥地利）缺席，
副主席贾洛先生（冈比亚）代行主席职务。

上午 10 时 15 分宣布开会。

议程项目 96：联合国难民事务高级专员的报告，有关难民、回返者和流离失所的人的问题及人道主义问题（续）（A/47/131、178、280、296，A/47/351 - S/24357，A/47/364、365、391、564、569 和 A/47/638 - S/24772）

- (a) 联合国难民事务高级专员的报告（续）（A/47/12 和 Add. 1）
- (b) 有关难民、回返者和流离失所的人的问题（续）（A/47/91 - S/23585，A/47/529 和 Corr. 1）
- (c) 人道主义问题（续）（A/47/352，A/47/420 - S/24519，A/47/455 - S/24571 和 A/47/540）

1. WILLIS 先生（澳大利亚）说，人口日益增多和更加复杂的迁徙，其中包括许多在《1951 年关于难民地位的公约》的规定中并非难民的人，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）已转而在人道主义事务方面发挥更加广泛的作用。新的环境要求更高的反应能力。然而，在赞扬难民专员办事处的应急防备、预防及解决的三点新战略和它对实施该战略之切实可行途径的探索的同时，必须十分注意根据难民专员办事处的资源确定它的任务，强调把它的活动集中于它准备最充分的活动，从而产生最大影响，同时牢记必需做出有效反应和做到快速撤出。而且，主管人道主义事务的副秘书长在协调体制安排和动员政治承诺方面要发挥必不可少的作用。

2. 澳大利亚十分重视难民专员办事处在高级专员方案执行委员会第四十三届会议上提出的国际保护问题。难民专员办事处制订预防和临时保护这两项关系重大的方法时，必须加紧努力使其一切主要方案充分反映妇女和儿童的需要。

3. 难民专员办事处因在自愿遣返取得的重大进展中所起的作用应受到赞扬，如在柬埔寨和东南亚其他地方通过印度支那难民综合行动计划，在阿富汗，以及在中美洲通过中美洲难民问题国际会议所推动的进程。然而，世界其他地方，尤其是前南斯拉夫、非洲之角及缅甸-孟加拉国边境，危急的难民形势提出了可怕的挑战。关于后者，澳大利亚已敦促缅甸政府为目前在孟加拉国难民营的难民及早安全的返回提供方便，希望缅甸当局认识到联合国在现场的存在是有益的。

4. 基于难民专员办事处与国际社会的合作关系和所有各方重新作出的政治承诺的国际协同一致反应，是必不可少的，而且澳大利亚将继续维持一项有份量的重新安置方案，并提供财政和物质援助，以协助难民专员办事处。

5. SNEGUR 先生（摩尔多瓦共和国）强调摩尔多瓦因其东部地区的冲突而造成的流离失所的人的问题很严重，该冲突是由国外势力挑起的，并因俄罗斯联邦第14集团军的存在而更加激化。尽管军事行动停止之后流离失所的人减少了，但是流离失所的人目前登记在册的有2800名，联合国登记的也有很多。这一问题影响了主要分布在东部地区的40多个城镇和村庄。在冲突发生的地区，侵害当地少数民族讲罗马尼亚语的摩尔多瓦人的罪行和暴力事件增多了。

6. 他的政府正尽一切努力改善流离失所的人的处境，设立了一个国家委员会向他们提供住房、粮食、医疗及学校教育。他对许多国家尤其是美国、加拿大、罗马尼亚、匈牙利、乌克兰和德国的政府和非政府组织的支持表示感谢。

7. 然而，这些措施解决不了该问题。许多家庭仍然没有住房，1200名有工作能力的人依旧找不到工作。为了保护他们的宪法权利，共和国的立法机构正在讨论一项确定当局和流离失所的人的权利和义务的法律草案。

8. 由于组成前苏联的各个国家社会、政治形势恶化,这些国家的大批公民最近进入摩尔多瓦共和国并请求取得难民身份。难民专员办事处应当和有关国家讨论这一问题,鼓励它们签署《1951年关于难民地位的公约》。最后,他重申他的国家请求难民专员办事处给予援助,以便以适当的方式消除这种情况。

9. DEKANY 先生(匈牙利)和难民专员办事处达成一致意见,认为必需在保留难民专员办事处的非政治的和人道主义的方针的同时在政治议程上保持难民和流离失所问题,必需制订旨在促进共同加强政治行动和人道主义行动的政策。虽然难民专员办事处采取创新做法应受到赞扬,但是联合国在体制上对人道主义紧急情况反应却不足以应付现在所面临的更广泛的挑战。涉及联合国系统的政治、人道主义和人权方面因素的全球反应也是必不可少的。

10. 1992年的一个可喜趋势是自愿遣返增加了。协调预警和预防性外交是未来战略的关键因素。然而,由于缺乏足够的反应能力,较强烈地以原籍国作为重点的做法可能会受到削弱,因此需要在联合国内进行更密切的机构间合作,处理侵犯人权行为时尤其需要如此。侵犯少数民族权利,包括通过“种族清洗”建立同一种族地区的措施,是使人们特别感到担忧的原因。国际存在是一种必不可少的预防因素,把查明滥用人权情况之后的现场监督包括进来可能很有用。

11. 在这方面,需要难民专员办事处和联合国人权机构进行更密切的合作。人权委员会可获得的信息,可能同难民专员办事处的预警活动特别有关。还可以考虑建立负责难民专员办事处与联合国人权监督机构之间信息反馈的机制。因此,匈牙利完全支持难民专员办事处提交给人权委员会的预防性战略思想。

12. 必须把有关人道主义和人权问题的考虑纳入政治决策中。难民专员办事处需要联合国政治职能部门的支持与合作,牵头机构的概念也应当加以进一步的展开。

13. 匈牙利是方案执行委员会的新成员,它给120,000多名难民提供了保护和庇护,完全承诺履行1951年公约及其1961年议定书所规定的义务。在这十年伊始,

匈牙利已经接受了主要来自罗马尼亚的50,000多名难民,而且现在正向另外80,000来自前南斯拉夫的寻求庇护者提供临时保护。尽管资源有限,匈牙利政府和人民还是慷慨相助。由于自愿遣返和在第三国重新安置前景暗淡,越来越多的国家正在考虑就地安置。

14. 匈牙利已承诺使其提供庇护的法律现代化并创造有利于撤消其对1951年公约规定的领土限制条款保留意见的条件。匈牙利感谢欧洲共同体、单独捐助国尤其是难民专员办事处提供的援助,它是对匈牙利自身缓和难民困境所作努力的重要补充,也是匈牙利奉行开放的难民政策的先决条件。匈牙利政府正在谋求就自愿遣返达成协议,如在克罗地亚、匈牙利和难民专员办事处目前的谈判中所做的那样。它感到遗憾的是,塞尔维亚至今未对一项类似的倡议采取后续行动。

15. 前南斯拉夫的悲惨局势还有一些不大为人所知但具有潜在的爆发性的方面。塞尔维亚制订的在匈牙利人居住的伏伊伏丁那和斯洛文尼亚地区重新安置成千上万的塞尔维亚人的计划,打着“重新安置难民”的幌子,目的显然是要强行改变这些地区的种族构成。被迫逃离的居民的住宅已被人占用。国际社会应当采取果断行动抵制这些侵权行为,因为它们会导致新的难民流动。不承认因“种族清洗”而造成的财产转让有效这一点,也应包括在将来的补救措施中。

16. 匈牙利完全支持难民专员办事处确保对难民进行有效预防性保护的 effort,并且称赞已在克罗地亚及波斯尼亚与黑塞哥维那某些地区取得的成果。它将继续为国际社会援助难民的 effort 做出贡献。

17. MARUYAMA 先生(日本)表达了日本政府对难民专员办事处的有力承诺,因为考虑到空前的难民潮对于国际和平与安全至关重要。日本将继续作为难民专员办事处的主要捐助国,并打算在新近通过的法律的框架内提供人员和救济物资以配合联合国的活动。

18. 关于印度支那难民问题,日本给予船民以第一庇护,并接纳了希望得到重

新安置且能养活自己的印度支那难民。还向13,600位船民提供过临时庇护,给近8,500名印度支那难民以永久居住权。

19. 他欢迎东南亚、西南亚和南部非洲在自愿遣返方面取得的重大进展,非常赞赏难民专员办事处在这一过程中发挥的作用。日本认识到自愿遣返是最理想的解决办法,因此已经给予难民专员办事处在这些地区实施的方案以大笔捐助,而且还计划进一步捐助。在自愿遣返之后还必须做好重新融入社会、恢复社会生活及重建工作。由于这类事情不在难民专员办事处的权限范围内,需要有关机构、非政府组织和各国政府密切进行合作。

20. 他赞扬难民专员办事处的救济行动,尤其是在前南斯拉夫的救济行动,意识到新的难民问题规模巨大,同时也鉴于难民专员办事处资源有限,因此提请在把它的任务扩大到传统活动领域之外时要谨慎行事。应当探讨和其他人道主义组织更广泛地分担任务的必要性。他敦促难民专员办事处、主管人道主义事务的副秘书长、人道主义事务部及其他人道主义组织继续密切合作以便以协调有效的方式作出反应。最后,他重申了日本对难民专员办事处所追求的人道主义目标的坚定承诺。

21. SARDENBERG 先生(巴西)说,世界许多地区的巨大的难民潮再次强调越来越有必要采取协商一致的国际行动以保护和援助寻求庇护者,在非洲之角和欧洲尤其需要这样做。鉴于不容忍和仇外情绪的种种危险,应充分保证难民专员办事处继续工作。除了确保予以法律保护外,难民专员办事处还应当促进更多的人理解难民的不幸及其在外国寻求庇护的权利。持久的解决办法,最值得注意的是自愿遣返,应当成为长期做法的一部分。

22. 同样,预防人道主义危机也是一个重要因素,它实际上包括了国际议程上的每一个项目。救济和发展之间的衔接是人们关心的根本问题;经济发展通过达到较高的生活水平提高承受苦难和对外界冲击做出反应而不导致难民外流的能力。因此,预防工作显然已远远超出了联合国任何一个机构的权限。就难民专员办事处而言,这

是一个如何采取主动预防行动同时又保持其保护任务和不偏不倚性质的问题。巴西代表团认为实际经验在每一具体情况下都应当看作是一种标准，并同意难民事务高级专员的看法即认为在现场的存在常常构成预防。

23. 最近国际形势发展表明，至关重要的是取得有关各方合作以便向处于人道主义准则常常被破坏的紧急情况中的受害者提供安全通道和及时援助。因此巴西保证协助确保国际人道主义法得到遵守。而且，大会最近的决议清楚表明，人道主义行动——按定义说，是在解决政治问题上应做到不偏不倚和不是自由选择的——应当保持完全中立。同样，确保救济工作者安全适当的工作条件这一紧急任务要求采取果断行动，不能等同于促进解决冲突问题的办法，然而由于基本的人道行为标准往往能造成较大的信任，这样就较有可能实现政治解决。最后，他强调指出国际社会有责任继续提高联合国系统的效力，难民专员办事处则是联合国系统的一个主要而独特的机构。

24. ADALA 先生（肯尼亚）指出，由于新近发生大量人口外流，非洲的整个难民形势并没有改善。他表示特别关切内乱和旱灾目前在非洲之角造成的大破坏。非洲任何收容国都无法履行对付难民突然大批涌入的道义责任；在肯尼亚，除了官方未登记的难民外，现在难民人数已是1989年20倍。每天有多达1000名新的难民涌入，他们的状况往往骇人听闻。多数都被收容在干旱地区基础设施很差的难民营里。因此人道主义工作费用很大，从而使资源更加紧张。确实，没有政府间组织和非政府组织的援助，肯尼亚是无法应付的。

25. 他欢迎向难民、回返者、流离失所的人和受影响的当地居民进行有关提供无歧视援助的新的权限交叉和跨越边界的行动，这帮助消除了受影响的当地居民的敌意。除提供救济外，紧急反应还需要平衡收容国和寻求庇护者的利益，而受影响国在人道主义援助方面的作用同政府间组织和非政府组织的作用一样重要。肯尼亚已向受害者提供了这类援助，并为上述组织的工作提供了方便。必须处理难民问题的根

本原因,因为难民问题基本上是人为了;再也不能容忍首先使人们生命受到威胁继而要求国际人道主义援助的情形。

26. GOSHU 先生 (埃塞俄比亚) 说,除了他的国家目前接纳的 100 万索马里难民和 17,000 名苏丹难民外,还有 450,000 埃塞俄比亚难民正在离开索马里回国以逃避索马里国内的流血冲突。联合国各机构和非政府组织协调的努力促成了几项现已开始进行的营救生命的行动。流入索马里难民和寻求庇护者不仅人数众多而且来得很突然;现在已开展一项运动对他们进行登记,规劝他们回到难民营接受援助。

27. 埃塞俄比亚有 1000 万人陷入绝境,有 800 万旱灾灾民、流离失所的人和退伍军人。向这些难民提供援助的任务极其艰巨,单靠任何一个国家政府或机构是无法完成的。

28. VON DER LILIE 先生 (奥地利) 说,他的政府继续支持难民事务高级专员完成她改进该机构工作运作情况的任务,认为三点战略计划为对付世界许多地方日趋恶化的局势提供了正确的方针。奥地利政府认为难民专员办事处的反应能力目前在联合国系统中是最有效率的。援助总额在联合国组织的历史上将第一次超过 10 亿美元。他的政府尽管很担心特别方案激增和协调方面的明显不足,却鼓励难民专员办事处利用跨越边界和权限交叉行动之类的新方法继续执行其方案。他注意到该办事处的主要活动似乎正在从其保护难民个人的传统工作上转向向整个迁徙人口提供人道主义援助。他的国家政府欢迎这一发展,但也强调增强难民权利和义务观念的重要性。

29. 更多地把重点放在妇女和儿童上面是值得赞许的,因为他们占了全世界难民人口的 80%。他的政府没有忘记自愿遣返的重要性,已为许多遣返行动提供了捐助;然而,预防还是更为可取。确保其国民政治、法律和经济上的安乐是原籍国的责任。由于侵犯人权是导致难民迁徙的重要原因,奥地利代表团鼓励该办事处谋求同人权委员会和人权中心进行日趋密切的合作,尤其是在筹备 1993 年世界人权会议方

面。

30. 为确保庇护制度发挥作用,在国家一级和国际一级应当明确区分移民和难民。难民专员办事处应当继续与接受国合作以加强庇护制度。

31. 遗憾的是,难民事务高级专员认为前南斯拉夫的难民局势是二次世界大战以来欧洲出现的最严重局势,但在她的报告中对此却没有作出更为突出的描述。武装冲突正在造成无数的苦难,已有300多万人流离失所。成千上万的人面临着不分清红皂白的虐待甚至草率处决。援助的投放因为严重缺乏安全而受到阻碍。

32. 他的代表团呼吁伦敦会议指导委员会的全体成员加强在政治领域里的行动,俾使难民专员办事处、红十字国际委员会和非政府组织能够顺利接受在冲突中受害的平民。难民事务高级专员7月召开了关于向前南斯拉夫境内冲突受害者提供人道主义援助的国际会议,还提出了“对人道主义危机的全面反应”,为此他代表他的代表团向高级专员表示深切的谢意。

33. 临时保护是反应的一个关键因素,现在正应用于他的国家境内来自波斯尼亚和黑塞哥维那的60,000多名流离失所的人。确定临时保护的区域指导方针,包括公平分担负担的制度,会有助于加速重新安置。

34. 关于被拘押者的问题,遗憾的是冲突各方没有一个向红十字国际委员会提供关于拘押地点和被拘押人员姓名的详尽名单。他的国家已同意再接纳200名难民,并向一项人道主义援助的广泛方案提供了1亿多美元。

35. 既然联合国不能单独解决所有问题,那么配合促进自力更生的措施把资源集中起来并实行有效分工就是必要的,而且这应当成为新设立的人道主义事务部的基本任务。也需要在一定程度上提高其活动效率。奥地利代表团愿意响应根据1949年日内瓦公约第一附加议定书第90条成立的国际实况调查委员会的主席的呼吁,接受该委员会调查有关严重违犯上述公约及议定书指控的权限;它还支持红十字国际委员会关于召开会议重申尊重1949年日内瓦诸公约的倡议。

36. BULL 先生(利比里亚)说,据估计,全世界 1800 万难民有 50%是儿童,因此必需实施各种方案为他们的发展提供费用。此外还需要制订援助难民妇女的综合方案。他的代表团敦促国际社会支持难民专员办事处的报告中概述的援助这两部分人的新倡议。

37. 非洲大陆难民最多最集中,而收容国都是世界最不发达的国家,没有资源去满足自己国民的需要。遗憾的是,国际社会的非洲作出的反应和支持不像对世界其他地区所做的那样自发自愿。新设的人道主义事务部在执行协调一致的做法方面还有许多工作要做。如果各会员国都执行秘书长关于人道主义问题报告(A/47/540)中所概述的各项建议,这就会大大提高本组织提供人道主义援助的能力。他的代表团认为,不论何时出现紧急情况,联合国都有道义责任无所畏惧无所偏袒地对之作出反应。保护人的生命必须成为国际社会首要关心的事情,并应使之成为所有会员国必须遵守的义务。在紧急地区设立救济走廊这一创新办法也值得各会员国完全接受。

38. 关于利比里亚难民和流离失所的人的情况,这一人类悲剧因武装敌对行动重新开始而更加恶化。这场战争造成数千名平民死亡,迫使 665,000 多名利比里亚人沦为难民流落邻邦,还使数十万人在国内流离失所。他的国家的危机严重影响了整个分地区。他的代表团向各会员国重申它的要求,即对联合国关于增加援助以应付利比里亚的紧急情况的呼吁给予支持。尽管联合国系统在减轻难民痛苦、满足难民需要方面迈出了值得赞许的步伐,但是世界难民人口逐年增加仍然表明必需采取协调一致的国际行动以探讨其根本原因。

39. AHMED 先生(印度)说,今后因逃避冲突或因基本社会经济权利被剥夺而出逃的寻求避难者可能还要增多。为了遏制这一问题的发展,在原籍国必须恢复和平与安全,同时必须尊重人权。必须通过发展消除经济悬殊现象。

40. 恐怖主义活动和颠覆活动的增加也造成了难民流动。所有国家都有义务不支持可能导致这类流动的越界恐怖活动。印度认为自愿遣返是解决难民问题的长久

之计，并坚持对其境内的难民采取这一原则。应当严格认真地维护这一原则，任何国家都不得无视这一原则以满足自己的短期需要。

41. 前南斯拉夫境内难民的困难，是件令人深感关切的事情。成千上万的人因为冲突而离开家园流离失所。印度对波斯尼亚和黑塞哥维那共和国境内发生的悲惨事件感到愤慨，强烈谴责袭击无辜平民的罪行。那里居民面临的严重局势要求国际社会作出紧急反应。他的政府赞赏难民专员办事处援助“种族清洗”受害者所采取的步骤，支持该办事处在前南斯拉夫加紧进行的活动。

42. 现在急需资源来处理世界其他地方的难民局势。应当紧急处理索马里的灾难和非洲其他部分与亚洲的难民流动。印度接纳了来自斯里兰卡和阿富汗的难民，对难民专员办事处在遣返自愿返回斯里兰卡的难民方面提供的援助表示满意。最后，他希望国际社会向该办事处提供资源使之能够完成自己的任务。

43. STRÖM 女士（瑞典）说，尽管欧洲尤其是前南斯拉夫也存在难民问题，世界难民绝大多数仍在第三世界，主要的难民接受国也都是最贫困的国家。难民专员办事处不但要在原籍国实施便利自愿遣返的方案，还应考虑采取可能的预防行动以防止大规模流动。人道主义外交是预防性保护的一个方面；应当特别注意侵犯人权行为同难民危机之间的关系。

44. 各国都有责任促进对人权和民主制度的尊重。在这方面，难民专员办事处要在1993年世界人权会议的准备工作中发挥重要作用。其促使加入有关国际法律文书的努力也很重要。未加入关于无国籍问题诸公约的国家应当认真考虑加入这些公约。由于世界难民大多都是妇女和儿童，所以需要普遍批准《儿童权利公约》，因为它为满足儿童的特殊需要提供了一个重要的纲领。

45. 现在都广泛认识到难民专员办事处任务已扩大到由于武装冲突、内乱或暴力而被迫离开其国家的人。此外，在有些情况下，秘书长或大会可以要求难民专员办事处向国内流离失所的人提供人道主义援助。该办事处显然应当响应这些要求。

46. 大会第 46/182 号决议已规定了整个联合国系统在人道主义紧急援助方面的责任。有长期经验的难民专员办事处应当在促进联合国各有关机构之间的合作与协调以处理紧急形势的努力中发挥重大使用。有效的反应必须基于联合国有关机构及其他有关组织之间责任的明确划分。

47. 难民专员办事处有和非政府组织合作的悠久传统,而非政府组织作为联合国的实施伙伴可以在紧急情况中发挥关键作用。瑞典赞赏这种合作关系,并且认为联合国其他机构可以向难民专员办事处学习。瑞典和其他国家一道,努力对难民专员办事处的需要作出反应,而且这些年来一直持续增加其捐助。目前强调捐助国必须分担负担很重要;指望几个国家承担大部分负担已不切合实际。而且,难民事务高级专员在分配资金上必须保持必要的灵活性以便对新的形势作出反应。

48. 近年来沙文主义、仇外情绪、种族主义和反犹太主义高涨。抵制这些现象的努力应当不但包括开展宣传运动,还应包括精心制订国家和国际法律文书。最后,她说她的国家政府完全支持难民专员办事处迎接其面临的那些巨大挑战的工作。

49. BARUTWANAYO 先生(布隆迪)说,难民问题是国际社会优先考虑的一个问题。必须紧急处理世界许多地方严重侵犯人权事件。然而,现在有更好的机会通过民主化和尊重人权来防止新的难民潮并消除其根本原因。

50. 布隆迪曾经受了种族分裂造成的悲惨遭遇,这种种族分裂导致了人的生命损失和前往邻国与其他地方寻求庇护的难民的大规模流动。然而,在过去的 4 年中,他的国家一直致力于民族和解进程,终于促使通过了《国家统一宪章》。

51. 他的政府已成立了一个国家委员会以便使所有希望回国的难民重新融入社会,并向他们提供土地、工作和医疗。有 30,000 多难民已经回国,其他难民正在返回。它还同坦桑尼亚联合共和国政府及难民专员办事处进行磋商以便组织难民自愿遣返。由于这需要大量资源,他的政府曾向友好国家和国际组织寻求援助。它要感谢有关国家和组织特别是坦桑尼亚联合共和国。最后,他赞赏难民专员办事处、红十

字国际委员会和人道主义事务部所做的工作,并且要求国际社会减轻收容国的负担。

52. GALAI 先生(埃及)说,他的代表团一直关切地注意不断恶化的难民局势,进一步认定了援助难民需要面临的严重挑战。他赞赏难民专员办事处的三点战略,以及难民事务高级专员关于保护的宝贵建议。联合国消除这一问题之根源的有效性取决于合作,虽然在设立任何新的预警机构前应当利用所有现存机构。他的代表团支持难民专员办事处和人权委员会意在减少侵犯人权事件从而防止进一步难民流动所进行的合作。

53. 对难民和需要保护者的通常概念下的定义应当放宽,以便协助国际社会减轻自然灾害造成的苦难。例如,非洲统一组织的难民公约可作为提供这种较广泛的定义的准则,正如前南斯拉夫最近发生的事件已表明的那样,现在迫切需要这一较为广泛的定义。

54. 至于对这一问题的处理,他称赞难民专员办事处与联合国其他机构的合作。在寻求持久解决办法方面,国际社会应当通过综合性的行动处理经济、政治、社会和人道主义方面的原因。就他的国家来说,它保证支持难民专员办事处和从事提供人道主义援助的所有其他组织。

中午 12 时 35 分散会。